

HACHE

DANI UMPI

**DÓLAR HACHE
SEMANA DEL ARTE**

AGOSTO 22 - SEPTIEMBRE 4, 2023

CONDICIONES DE PAGO
PESIFICACIÓN A \$500 EN UN SOLO PAGO

Efectivo, Transferencia bancaria y Tarjeta de crédito

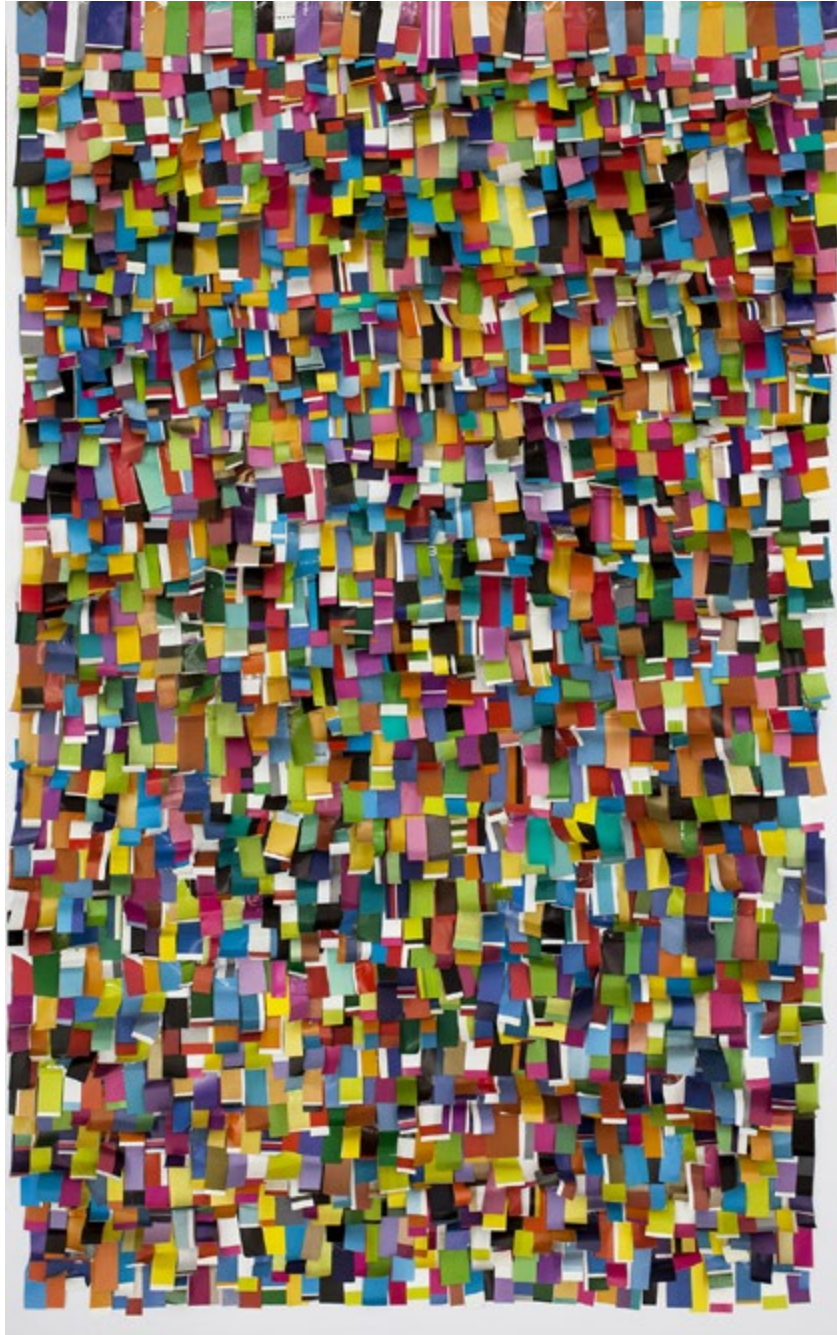
Loyola 32, [C1414AUB]
Buenos Aires, Argentina
info@hachegaleria.com
www.hachegaleria.com

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Lo que queda*, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2020

DANI UMPI



02. Serie | Series Grandes poemas para duendes en vertical, 2019
Collage sobre papel | Collage on paper
81,5 x 51 cm | 32.1 x 20.1 in
Inventario | Inventory: DU088

Exhibida en | Exhibited in:
Lo que queda, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2020

USD 1.500

HACHE

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *ORDEN Y SECRETO*, curaduría | curated by Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *ORDEN Y SECRETO*, curaduría | curated by Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *ORDEN Y SECRETO*, curaduría | curated by Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

HACHE

DANI UMPI



Apuntes de las primeras 8 clases: Teoría Mística en Curso de Iniciación para Duendes vocacionales, 2019

Collage, papel, nylon y tul | Collage, paper, nylon & tulle

376 x 95 cm (medidas aproximadas) | 148 x 37.4 in (approximate measurements)

Inventario | Inventory: DU117

Exhibida en | Exhibited in:

ORDEN Y SECRETO, curaduría de Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

USD 4.000

HACHE

DANI UMPI



Apuntes de las primeras 8 clases: Teoría Mística en Curso de Iniciación para Duendes vocacionales, 2019

Collage, papel, nylon y tul | Collage, paper, nylon & tulle

500 x 95 cm (medidas aproximadas) | 196.9 x 37.4 in (approximate measurements)

Inventario | Inventory: DU118

Exhibida en | Exhibited in:

ORDEN Y SECRETO, curaduría de Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

USD 5.000



15. Serie | Series Duendadas, 2019
Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in
Inventario | Inventory: DU98



10. Serie | Series Duendadas, 2019
Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in
Inventario | Inventory: DU99

Exhibida en | Exhibited in:
ORDEN Y SECRETO, curaduría de Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

USD 1.000

USD 1.000

DANI UMPI



Blanco y negro, 2019

Collage de papel de revista y cinta adhesiva | Magazine paper collage & tape

300 x 320 cm (medidas aproximadas) | 118.1 x 125.9 in (approximate measurements)

Inventario | Inventory: DU119

Exhibida en | Exhibited in:

ORDEN Y SECRETO, curaduría de Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

USD 2.000

HACHE

DANI UMPI



Ley (Parte 1), 2019

Collage de papel sobre alambre de acero | Paper collage on steel wire

Medidas variables | Variable measures

Inventario | Inventory: DU120

Exhibida en | Exhibited in:

ORDEN Y SECRETO, curaduría de Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

USD 5.000

HACHE

DANI UMPI



Hoguera, 2019

Instalación. Cajas de pasta dental y conos de papel | Installation. Toothpaste boxes and paper cones
150 x 70 x 60 cm (medidas aproximadas) | 59.1 x 27.5 x 23.6 in (approximate measurements)
Inventario | Inventory: DU122

Exhibida en | Exhibited in:

ORDEN Y SECRETO, curaduría de Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

USD 1.000

HACHE

DANI UMPI



Paisaje, 2019

Collage de papel sobre jabones de colores | Installation. Paper collage on colored soaps

10 x 150 14 cm (medidas aproximadas) | 3.9 x 59.1 x 5.5 in (approximate measurements)

Inventario | Inventory: DU121

Exhibida en | Exhibited in:

ORDEN Y SECRETO, curaduría de Nicolás Cuello, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

USD 1.000

HACHE

DANI UMPI

ORDEN Y SECRETO

CATALINA SCHLIEBENER & DANI UMPI

Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2019

Curaduría | Curated by Nicolás Cuello

13 de agosto al 21 de septiembre | August 13 to September 21, 2019

1.

La presentadora de televisión, modelo y actriz brasilera Maria da Craca Meneghel, conocida internacionalmente como Xuxa, fue la protagonista indiscutida del mayor éxito comercial que experimentó el entretenimiento brasilero a mediados de la década de los '80 con su programa de televisión "Xou da Xuxa" ["El Show de Xuxa"], un producto para el público infantil compuesto por concursos, números musicales y dibujos animados que ocupó todas las mañanas de la cadena Globo TV hasta los primeros años de la década de los '90. Rápidamente consagrada como un icono cultural, tanto en su país de origen como en otros países del continente como México, Argentina y Chile, Xuxa produjo de forma incesante durante décadas docenas de largometrajes infantiles y un número extenso de álbumes musicales que rompieron toda estadística programada para una artista mujer de este género. Esa fue la razón por la cual en el año 1990 fue invitada especialmente al consagrado Festival Internacional de Viña del Mar en Chile, donde su participación es recordada hasta el día de hoy como un acontecimiento cultural por la fuerza de su convocatoria, pero además como un fenómeno mediático que no estuvo exento de controversia. Es que si bien el país se encontraba paralizado por el entusiasmo abrasivo que provocaba su llegada, en una pequeña radio de Antofagasta, una comuna del norte de Chile, irrumpiría una noticia que dejaría marcada su carrera ante la crítica del espectáculo mundial: Félix Acori Gomez, locutor en aquel entonces de la Radio Nacional de Antofagasta, se encontraba transmitiendo en vivo el primer álbum de dicha artista, editado en 1989 bajo el nombre homónimo de *Xuxa*, cuando pudo escuchar, al dar vuelta de forma urgente la cinta del cassette que se había enredado de manera accidental, un supuesto mensaje oculto que afirmaba "¡El diablo es magnifico!". Así fue como esta cadena radial, a pesar del temor a las represalias legales que podría suscitar hacer público semejante hallazgo, puso en marcha un alarmante grito social que invocaría fantasmagóricamente hasta el día de hoy una sospecha sin final: ¡La Reina de los Bajitos es diabólica!

1.

Brazilian television show host, model, and actress Maria da Craca Meneghel, known internationally as Xuxa, was the protagonist of Brazilian entertainment's greatest commercial success of the mid-eighties: her TV program "Xou da Xuxa" [The Xuxa Show], a product for children viewers, consisted of contests, musical numbers, and cartoons. It was aired every morning on Globo TV throughout the early nineties. Xuxa rapidly became a cultural icon not only in her native country but in other countries in the region as well (Mexico, Argentina, and Chile, for instance). Over the course of decades, Xuxa tirelessly produced feature films for children and a great many LPs that broke all records for a female children's music artist. For that reason, in 1990, she was invited to the prestigious Viña del Mar International Song Festival in Chile. Even today, her presence there is remembered as a major cultural event and media phenomenon because of the number of people who came out to see her. Her visit, however, was not without controversy. While the country was paralyzed by the raucous enthusiasm occasioned by her arrival, a small radio station in Antofagasta, a small city in northern Chile, aired a story that would affect her future career as an entertainer: Félix Acori Gomez, a DJ at Antofagasta's Radio Nacional at the time, was playing the artist's first album named, like the artist herself, *Xuxa* and released in 1989. The cassette had accidentally gotten jammed and, when he rushed to turn it over he heard a hidden message: "The devil is wonderful!" The radio station, undaunted by the legal reprisals that making such a discovery public might occasion, issued an alarming cry, unleashing a phantasmagoric suspicion that lives on today—The Queen of the Little Ones is diabolic!

Leer más | Read more



14. Serie | Series Duendadas, 2019
Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in
Inventario | Inventory: DU100

USD 1.000

DANI UMPI



13. Inventario | Inventory: DU101



09. Inventario | Inventory: DU102



05. Inventario | Inventory: DU103



08. Inventario | Inventory: DU104

Serie | Series Duendadas, 2019
Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 1.000 c/u | each

HACHE



06. Inventario | Inventory: DU105



20. Inventario | Inventory: DU106



21. Inventario | Inventory: DU107



19. Inventario | Inventory: DU108

Serie | Series Duendadas, 2019

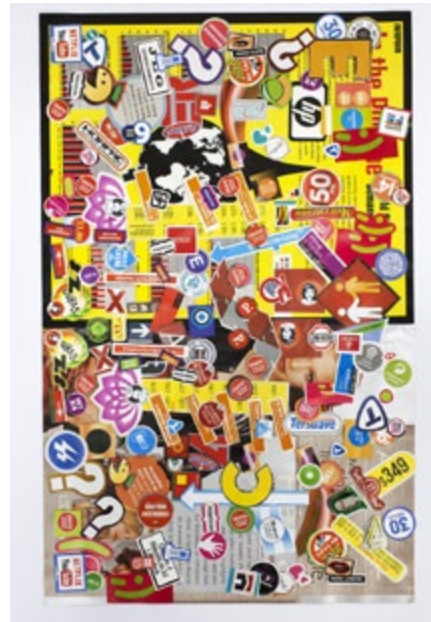
Collage sobre papel | Collage on paper

46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 1.000 c/u | each



18. Inventario | Inventory: DU109



11. Inventario | Inventory: DU110



17. Inventario | Inventory: DU111



16. Inventario | Inventory: DU112

Serie | Series Duendadas, 2019
Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 1.000 c/u | each



22. Inventario | Inventory: DU113



07. Inventario | Inventory: DU114



01. Inventario | Inventory: DU115



03. Inventario | Inventory: DU116

Serie | Series Duendadas, 2019
Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 1.000 c/u | each



41. Serie | Series Poemas para duendes en vertical, 2018

Collage sobre papel | Collage on paper

46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Inventario | Inventory: DU032



57. Serie | Series Poemas para duendes en vertical, 2018

Collage sobre papel | Collage on paper

46 x 32 cm | 18.1 x 12.6 in

Inventario | Inventory: DU086

DANI UMPI



04. Inventario | Inventory: DU030



03. Inventario | Inventory: DU031

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018

Collage sobre papel | Collage on paper

50 x 35 cm c/u | 19.7 x 13.7 in each

USD 400 c/u | each

DANI UMPI



02. Inventario | Inventory: DU038



09. Inventario | Inventory: DU040



01. Inventario | Inventory: DU039



08. Inventario | Inventory: DU041

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018

Collage sobre papel | Collage on paper

50 x 35 cm c/u | 19.7 x 13.7 in each

USD 400 c/u | each

HVCHE

DANI UMPI



07. Inventario | Inventory: DU042



06. Inventario | Inventory: DU043



05. Inventario | Inventory: DU044



04. Inventario | Inventory: DU045

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018

Collage sobre papel | Collage on paper

50 x 35 cm c/u | 19.7 x 13.7 in each

USD 400 c/u | each

HACHE



03. Inventario | Inventory: DU046



02. Inventario | Inventory: DU047



47. Inventario | Inventory: DU048



46. Inventario | Inventory: DU049

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018

Collage sobre papel | Collage on paper

50 x 35 cm c/u | 19.7 x 13.7 in each

USD 400 c/u | each

DANI UMPI



45. Inventario | Inventory: DU050



56. Inventario | Inventory: DU051

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
50 x 35 cm c/u | 19.7 x 13.7 in each



11. Inventario | Inventory: DU052



12. Inventario | Inventory: DU053

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each

HACHE



13. Inventario | Inventory: DU054



14. Inventario | Inventory: DU055



15. Inventario | Inventory: DU056



16. Inventario | Inventory: DU057

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each

DANI UMPI



18. Inventario | Inventory: DU058



20. Inventario | Inventory: DU059



21. Inventario | Inventory: DU060



22. Inventario | Inventory: DU061

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each

HVCHE



22. Inventario | Inventory: DU062



23. Inventario | Inventory: DU063



23. Inventario | Inventory: DU064



24. Inventario | Inventory: DU065

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each



24. Inventario | Inventory: DU066



37. Inventario | Inventory: DU074



25. Inventario | Inventory: DU068



26. Inventario | Inventory: DU069

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each



26. Inventario | Inventory: DU070



28. Inventario | Inventory: DU071



29. Inventario | Inventory: DU072



30. Inventario | Inventory: DU073

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each

DANI UMPI



37. Inventario | Inventory: DU078



38. Inventario | Inventory: DU079



40. Inventario | Inventory: DU080



43. Inventario | Inventory: DU081

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each

HACHE



44. Inventario | Inventory: DU082



50. Inventario | Inventory: DU083



51. Inventario | Inventory: DU084



53. Inventario | Inventory: DU085

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each



34. Inventario | Inventory: DU076



36. Inventario | Inventory: DU077

Serie | Series Primeros poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
46 x 32 cm c/u | 18.1 x 12.6 in each

USD 400 c/u | each



03. Inventario | Inventory: DU089



04. Inventario | Inventory: DU090

Serie | Series Grandes poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
102 x 40,5 cm c/u | 40.1 x 15.9 in each

USD 1.500 c/u | each



05. Inventario | Inventory: DU091



06. Inventario | Inventory: DU092

Serie | Series Grandes poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
102 x 40,5 cm c/u | 40.1 x 15.9 in each

USD 1.500 c/u | each



01. Inventario | Inventory: DU087

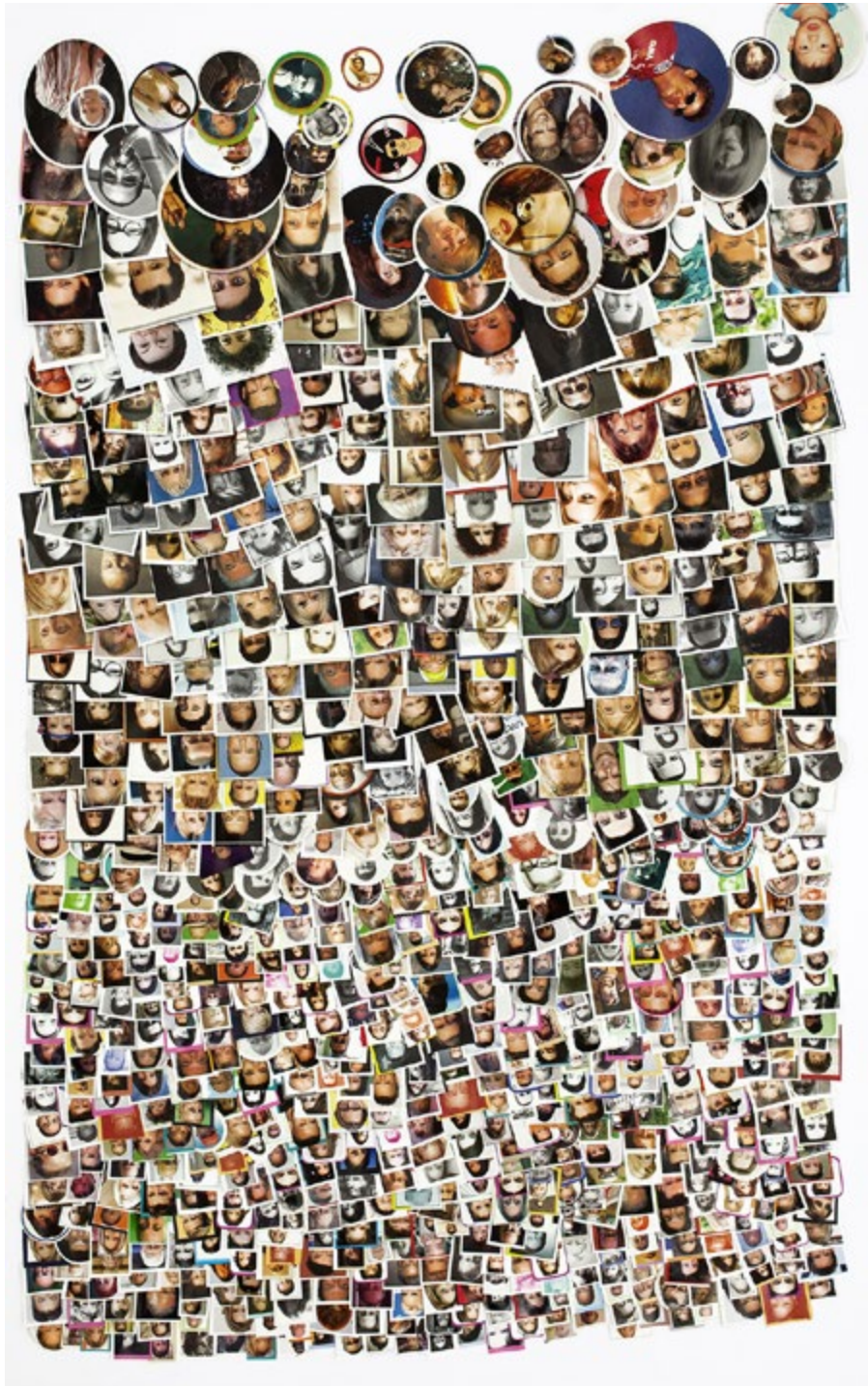


07. Inventario | Inventory: DU093

Serie | Series Grandes poemas para duendes en vertical, 2018 | Collage sobre papel | Collage on paper
102 x 40,5 cm c/u | 40.1 x 15.9 in each

USD 1.500 c/u | each

DANI UMPI



08. Serie | Series Grandes poemas para duendes en vertical, 2018

Collage sobre papel | Collage on paper

81,5 x 51 cm | 32.1 x 20.1 in

Inventario | Inventory: DU094

USD 1.500

HACHE

DANI UMPI



Círculo, 2018

Collage de papel | Paper collage

70 x 70 cm | 27.5 x 27.5 in

Inventario | Inventory: DU029

USD 2.500

HVACHE

DANI UMPI

Maldito Duende
Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

¿Dani Umpi necesita un texto?

Dani Umpi me explica el porqué del título *Maldito Duende*: “es por una canción de los Héroes del Silencio que me gustaba mucho cuando era chico y que en los dos mil la versionó Raphael de manera sublime, producida por Carlos Jean. Al final tiene una frase muy de droga que dice *te sientes tan fuerte que piensas que nadie te puede tocar*. Esta es la esencia del duende: ser imbatible, arrasador, sin dueño.”

Umpi es un caníbal surrealista: desmembramiento, reescritura, extrema libertad. Cruza todos los límites pero logra mantener las autonomías: de la performance a la canción, del collage visual a la novela. Trafica textos desde los diferentes soportes. Pero la letra de la canción de *Maldito Duende* no está presente en ninguna obra de la muestra y la referencia ausente estimula.

¿Puede uno detenerse a observar y leer sus collages o debe aceptarse la totalidad de su obra en una única mirada? Pienso en la labor solitaria –escolar, femenina– de mirar revistas, descuartizarlas, sacar las letras y los plenos que están bajo ellas; recortar las fotos que retratan a los columnistas, y decenas de otras caras. Me interesa el instante posterior: cuando navega sobre ese infinito material gráfico, desmembrado, y encuentra las piezas diferentes para reagrupar, asociar, acomodar, coser, pegar, dejar flequillos... Me recuerdo de Enrique Ahriman: la paciencia infinita para armar el rompecabezas de la gran pintura y en cierto modo la misma idea que toda forma visual es como un texto que puede ser manipulado, proyectado, compartido.

Hay probablemente un fundamento pop en utilizar como sustrato de obra a las revistas de consumo de clase media, la televisión y las redes; en ese enfrentar la cultura de consumo con la alta y el recurso de los signos repetidos. También hay una elección por una estética *camp* en la elección del folklore LGTB queer: ídolos, sitios de encuentro, expresiones y pasiones.

*

Caras: cientos de fotos de retratos tipo carnet, superpuestos para que una foto tape la boca del retrato de otro; solo los ojitos mirándonos al revés.

Duendelatría 1, 2 y 3: circulitos, escuditos, precios, banners, estrellitas, formas brillantes, logos, etiqueta, marcas. Una acumulación caprichosa de formas y color que muestra su aplicación obsesiva

Grinder Agosto; Grinder Julio: textos de capturas de pantalla de la app cuando los putos se presentan.

Manuela Trasobares: un discurso de la transexual, cantante de ópera y anarquista española en un programa de televisión Catalana en los años noventa. El collage literario-visual obliga al espectador a una lectura compleja.

Por el contrario en *Domingo Lockura; Bbebottes; Nos Atacan* y *La Reina de la NBA* se presentan dos tipos de factura de los textos, uno escrito con collage de letras y otro escrito con marcador, ambos forman frases de difícil lectura, en parte inconexas, en contraposición con los textos mediáticos o políticos. Escribe sobre la base roja *Coca-Cola* textos totalmente *random* o el procedimiento inverso con las letras recortadas sobre los papeles rojos y luego la escritura con marcador.

*

Hace más de diez años en el Viejo Hotel de Ostende, Dani Umpi se puso a reescribir *Los que aman odian*, la novela de Silvina Ocampo y Bioy Casares. La reescritura de Umpi recuerda el “escaneo” con la mano de los religiosos en la lectura del Antiguo Testamento. Tan importante en el acto de leer es hacerlo en voz alta como guiarlo tocando con el dedo las palabras. Las letras y sus formas tienen poder mágico.

Tan suave y humilde fuera del escenario e increíblemente reina diva cuando canta empelucado moviendo su propio parangolé, realizado como un collage de papel endurecido con cinta de embalar tornándolo como una tela que es, a la vez, capa y poncho. Los parangoles de Umpi son increíblemente trasheados y, sin embargo, glamorosos y brillantes.

Hay una herencia de los parangolé de Hélio Oiticica y su libertad en la vida cotidiana, como obra total que debe actuar fuera del circuito restringido de la cultura erudita. Se sostiene que el primer dibujo de un parangolé de Oiticica era una peluca, parangolé de cabeza, de 1964. Aparte de vestir y revestir el cuerpo, el parangole tiene que moverse, ser baile, samba. Umpi asume la fuerza que tiene ese trasvertirse en obra danzante en espacios públicos diversos.

Ahora Dani Umpi invita a interactuar con los parangolés colgantes en una galería de arte, una propuesta que requiere de espectadores activos. La *vanguardia* es lo que ha ocurrido y lo que importa es volver a hacerlo.

Gachi Hasper

MALDITO DUENDE

Dani Umpi

Curaduría: Gachi Hasper

Diseño de montaje: Osías Yanov

HACHE

DANI UMPI

Maldito Duende
Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

Does Dani Umpi need a text?

Dani Umpi explained to me that this show is called Maldito Duende [Damned Elf] “for a song by the Héroes del Silencio¹ that I liked a lot when I was a kid. In the 2000s, Raphael did a sublime cover of it (the producer was Carlos Jean). At the end there is this really druggy phrase that goes ‘you feel so strong you don’t think anyone can lay a finger on you.’ That is the essence of the elf: being invincible, devastating, beholden to no one.”

Umpi is a surrealist cannibal: dismemberment, rewriting, extreme freedom. He crosses all the limits—from performance to song, from visual collage to novel—without compromising autonomies. He deals in texts in different supports. But the lyrics to the song Maldito Duende are nowhere to be found in the works in this show—and the absent reference is enticing.

Should one go slowly, observing and reading each of his collages or, rather, take his work in as a whole with a sweeping overview?

I think of the lonely—scholastic, feminine—work of leafing through magazines, of cutting them to bits, removing the letters and the solids beneath them; clipping the photo portraits of the columnists, and dozens of other faces. I am interested in the moment that follows, when he navigates that endless, dismembered graphic material, and finds different pieces to be regrouped, joined, arranged, sewn, glued, without cutting the fringe . . . I remember Enrique Ahriman and the endless patience of putting together the puzzle of a great painting, and—in a way—the idea that any visual form is like a text that can be manipulated, projected, shared.

Work based on middle-class shopping magazines, television, and the Internet in all likelihood partakes of Pop Art, as does confronting consumer culture and high culture and the use of the repeated sign as resource. The choice of a camp aesthetic also means the choice of LGTB queer folklore: idols, meeting grounds, expressions, passions.

*

Caras [Faces]: Hundred of ID-like photos layered so that one photo covers the mouth of the person in the next; just the little eyes staring out at us upside down.

Duendelatría 1, 2 y 3 [Elfolatry 1, 2, and 3]: Little circles, shields, price tags, banners, stars, glittery shapes, logos, labels, brands. A whimsical heap of forms and colors that attests to obsessiveness.

Grinder Agosto [Grinder August]; Grinder Julio [Grinder July]: Texts from screen shots of the app where fags hook up. Manuela Trasobares: a speech given by the Spanish anarchist transsexual opera singer on Catalan television in the nineties. The literary-visual collage requires that the viewer formulate a complex reading.

The texts in Domingo Lockura [Sunday Lockura], Bbebottes, Nos Atacan [We are under Attack], and La Reina de la NBA [The Queen of the NBA] are produced two ways: a collage of letters or letters written with marker. In both cases, the phrases—unlike the media or political texts in his work—are fairly disjointed and hard to read. He writes random texts on a paper in Coca-Cola red or, in a reverse operation, uses letters cut out from that red paper and then rewritten with marker.

*

Over ten years ago, in the Viejo Hotel in the coastal town of Ostende, Dani Umpi set out to rewrite Where There’s Love There’s Hate, the novel by Silvina Ocampo and Bioy Casares. Umpi’s rewriting is reminiscent of the hand “scans” of worshipers who sweep their hands over the Old Testament as they read it. Essential to the act of reading is doing it out loud and guiding it by brushing your fingers over the words. Letters and their shapes have magical power.

He is so gentle and modest off stage, but so amazingly diva-like when, wig on head, he sings swinging his parangolé—a sort of collage of paper stiffened with packing tape to yield a fabric that is both cape and poncho. Umpi’s parangolés are unbelievably trashy, yet glamorous and bright.

One parangolé tradition looks back to Helio Oiticica and his sense of freedom in daily life, as total work that must act outside the restricted circuit of learned culture. It is believed that in Oiticica’s first drawing of a parangolé (1964), the object was a wig, a parangolé for the head. The parangolé not only has to dress and cover the body, but also to move, to be dance, to be samba. Umpi embraces the power of that cross-dressing in dancing work in an array of public spaces.

Now, Dani Umpi invites us to interact with parangolés hanging from the ceiling in an art gallery, a proposal that requires active viewers. The “avant-garde” is what has already happened; what matters is to do it again.

Gachi Hasper

¹ Héroes del Silencio (translated Heroes of the Silence) was a Spanish rock band from the eighties and nineties.

MALDITO DUENDE

Dani Umpi

Curated by Gachi Hasper

Exhibition design by Osías Yanov

HACHE

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Maldito Duende*, curaduría | curated by Gachi Hasper. Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

HACHE

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Maldito Duende*, curaduría | curated by Gachi Hasper. Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

HACHE

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Maldito Duende*, curaduría | curated by Gachi Hasper. Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

HACHE

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Maldito Duende*, curaduría | curated by Gachi Hasper. Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

DANI UMPI



Parangolé rígido, 2017

Papel de revista y cinta adhesiva | Magazine paper and tape

Medidas variables | Variable dimensions

Inventario | Inventory: DU023 | DU024 | DU025

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

Consultar por estas obras | Inquire

DANI UMPI



Parangolé amarillo, 2009

Organza, ropa y medias deportivas | Fabric, clothes and sport socks

230 x 125 cm | 90.5 x 49.2 in

Inventario | Inventory: DU021

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 2.000

DANI UMPI



A y Duendolatría colgando, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

50 x 35 cm | 19.6 x 13.7 in

Inventario | Inventory: DU004

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 1.500

HACHE

DANI UMPI



Duendolatría (I), 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

70 x 50,5 cm | 27.5 x 19.8 in

Inventario | Inventory: DU005

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 2.000

HACHE

DANI UMPI



Duendolatría (II), 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

70 x 50,5 cm | 27.5 x 19.8 in

Inventario | Inventory: DU006

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 2.000

HACHE

DANI UMPI



Duendolatría (III), 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

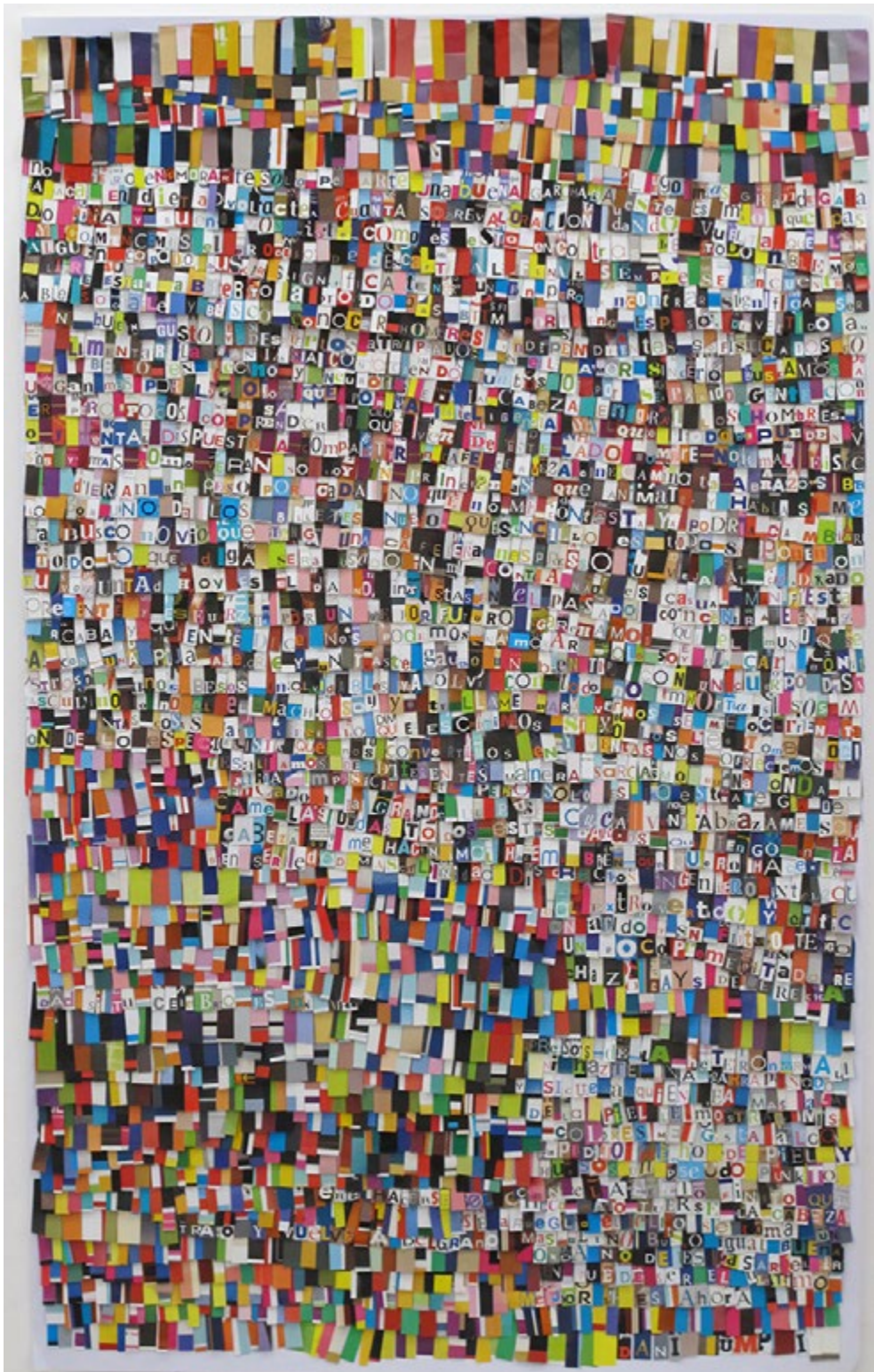
70 x 50,5 cm | 27.5 x 19.8 in

Inventario | Inventory: DU018

USD 2.000

HACHE

DANI UMPI



Grinder Agosto 2016 (B), 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

121 x 74 cm | 47.6 x 29.1 in

Inventario | Inventory: DU008

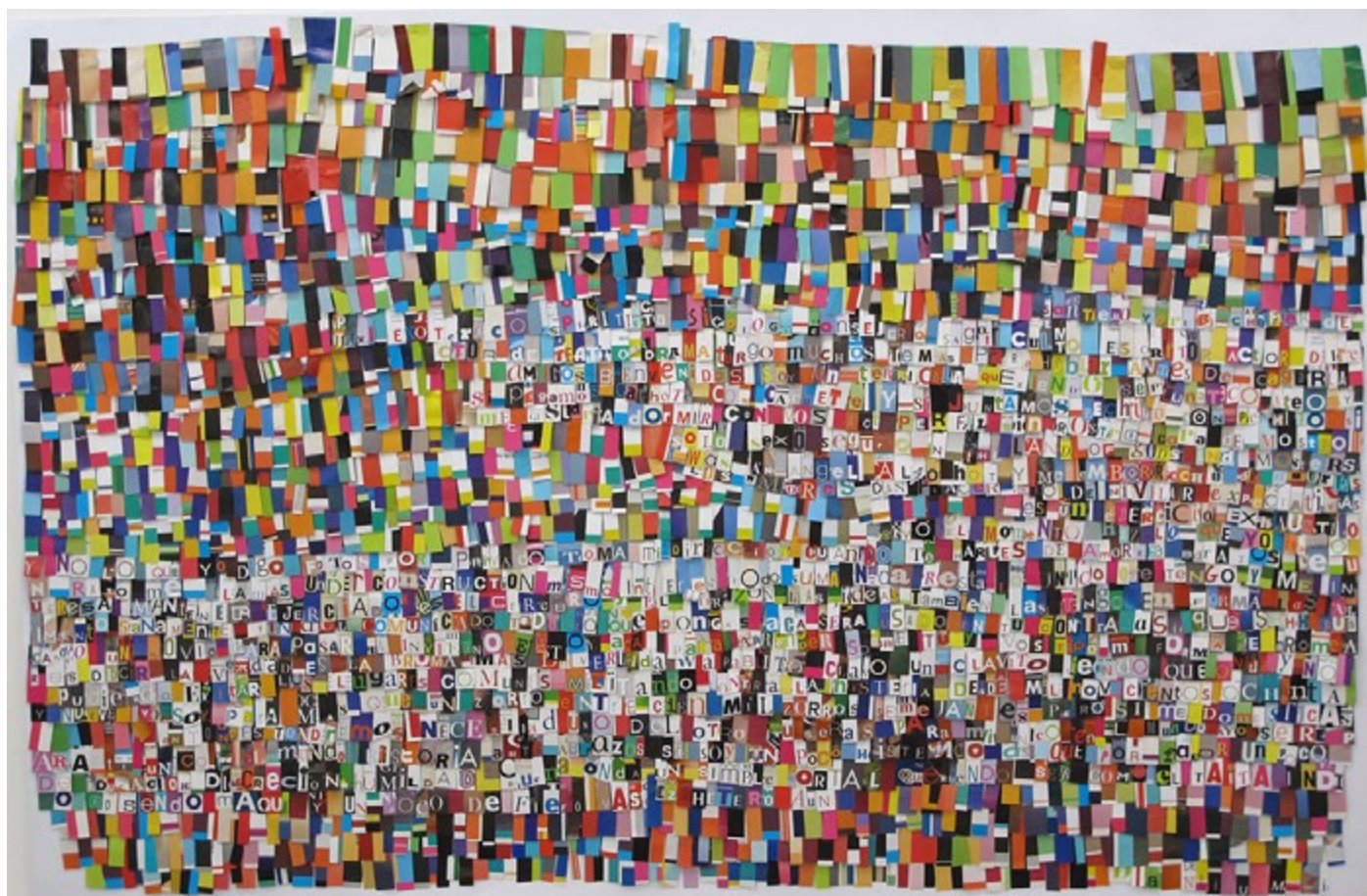
Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería,
Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 3.000

HVCHE

DANI UMPI



Grinder Agosto 2016, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

74 x 111 cm | 29.1 x 43.7 in

Inventario | Inventory: DU009

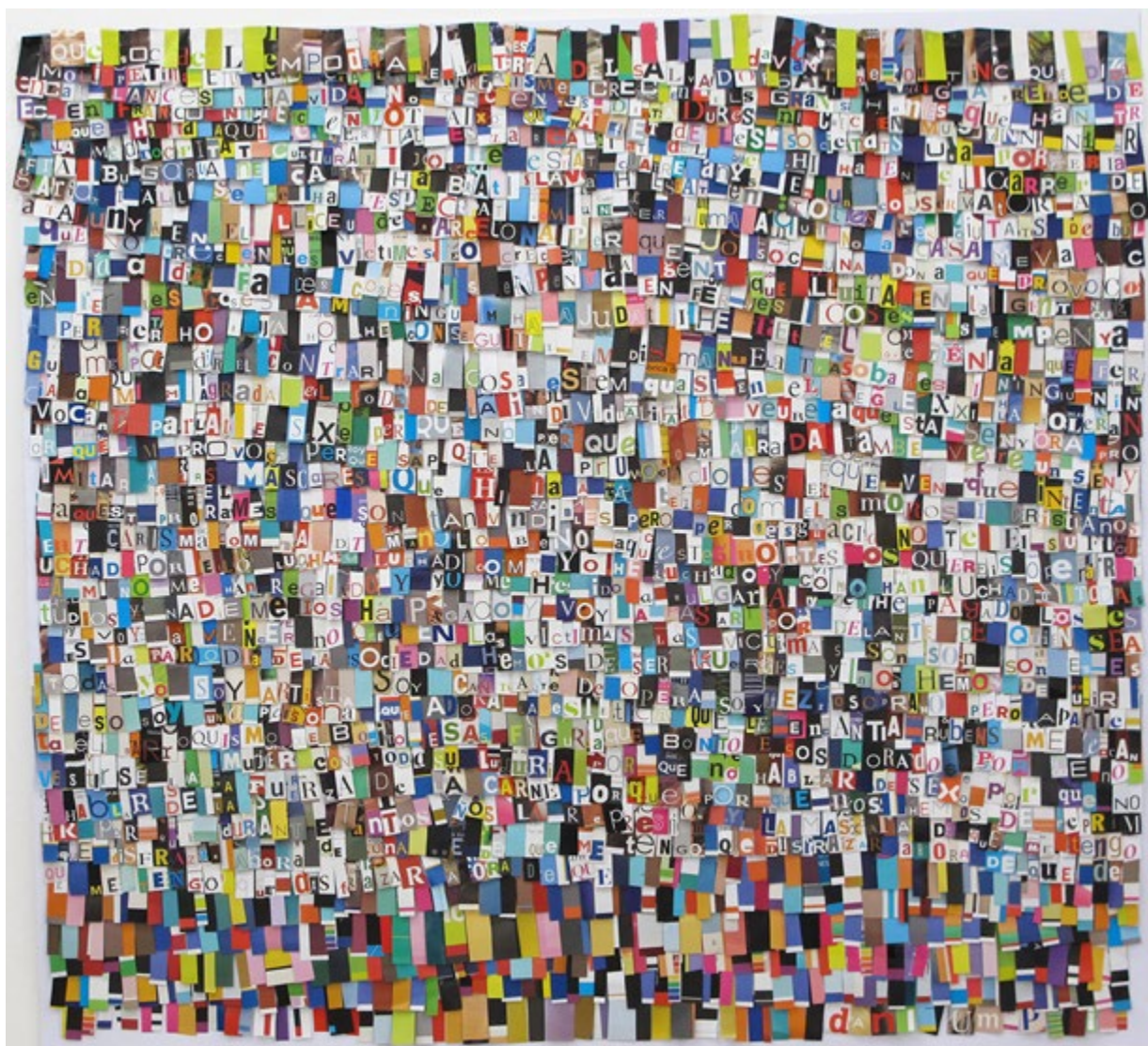
Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 3.000

HACHE

DANI UMPI



Manuela Trasobares, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

80 x 74 cm | 31.4 x 29.1 in

Inventario | Inventory: DU010

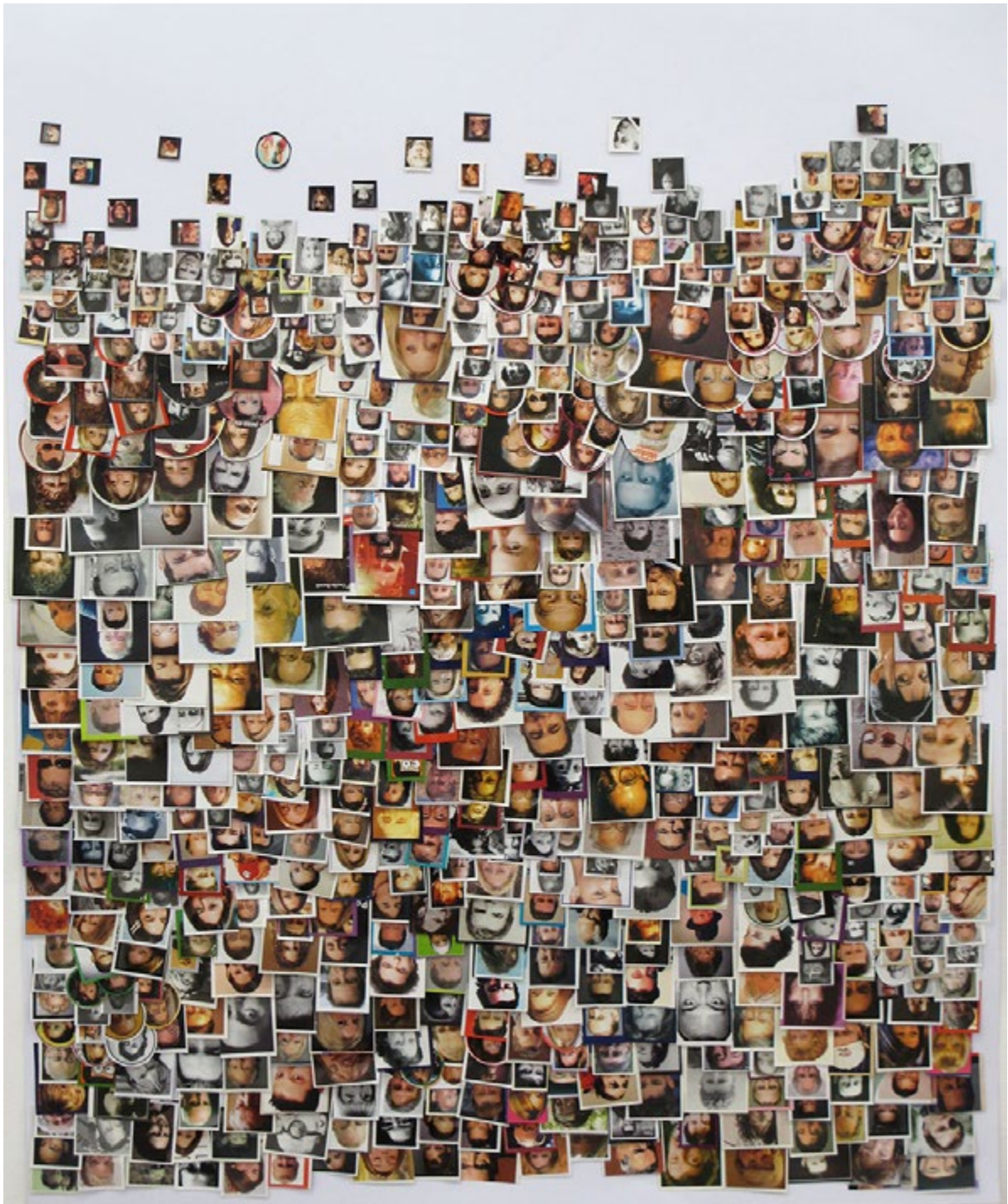
Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 3.000

HACHE

DANI UMPI



Caras Grande, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

74 x 60 cm | 29.1 x 23.6 in

Inventario | Inventory: DU011

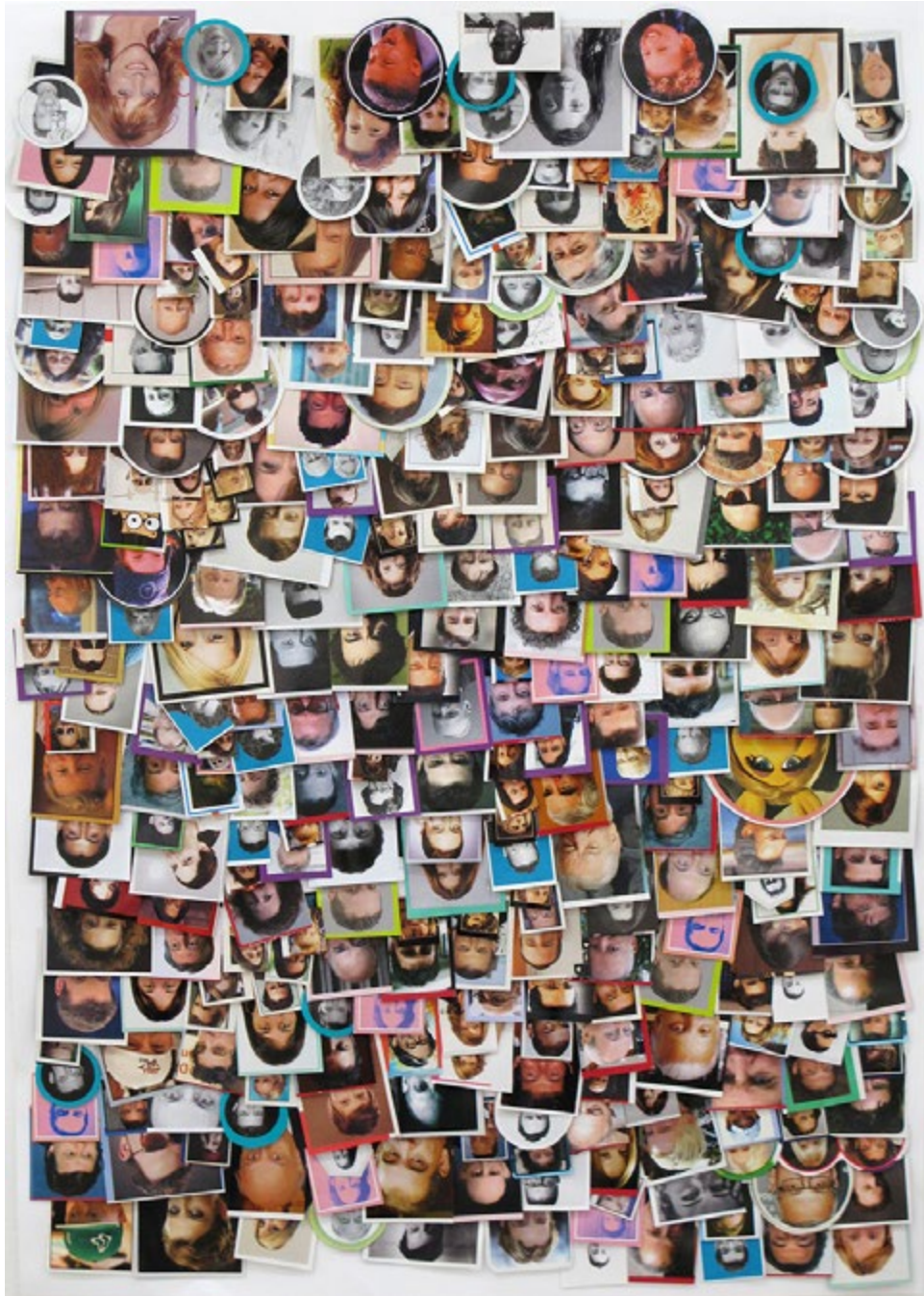
Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 2.000

HACHE

DANI UMPI



Caras, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

50 x 35 cm | 19.6 x 13.7 in

Inventario | Inventory: DU012

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 1.500

HACHE

DANI UMPI



Conos, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

70 x 50 x 5 cm | 27.5 x 19.6 x 1.9 in

Inventario | Inventory: DU013

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 3.000

HACHE



Domingoo Lockura, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

70 x 40 cm | 27.5 x 15.7 in

Inventario | Inventory: DU015

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 3.000

HACHE

DANI UMPI



Reina de La NBA, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

37 x 49 cm | 14.5 x 19.2 in

Inventario | Inventory: DU016

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 2.000

HACHE

DANI UMPI



Bebottes, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

110 x 74 cm | 39.3 x 29.1 in

Inventario | Inventory: DU014

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 3.000

HACHE

DANI UMPI



Nos atacan, 2017

Collage sobre papel | Collage on paper

74 x 110 cm | 29.1 x 39.3 in

Inventario | Inventory: DU017

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 3.000

HACHE

DANI UMPI



Aquí encontraré mínimamente animé, 2017

Capturas de pantalla de Facebook y lápiz sobre papel

Facebook screenshots and pencil on paper

98 x 68 cm | 38.5 x 26.7 in

Inventario | Inventory: DU019

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 2.000

HACHE

DANI UMPI



Culminante cuidado porque pasa el tren, 2017

Capturas de pantalla de Facebook y lápiz sobre papel

Facebook screenshots and pencil on paper

98 x 68 cm | 38.5 x 26.7 in

Inventario | Inventory: DU020

Exhibida en | Exhibited in:

Maldito Duende, curaduría de Gachi Hasper, Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2017

USD 2.000

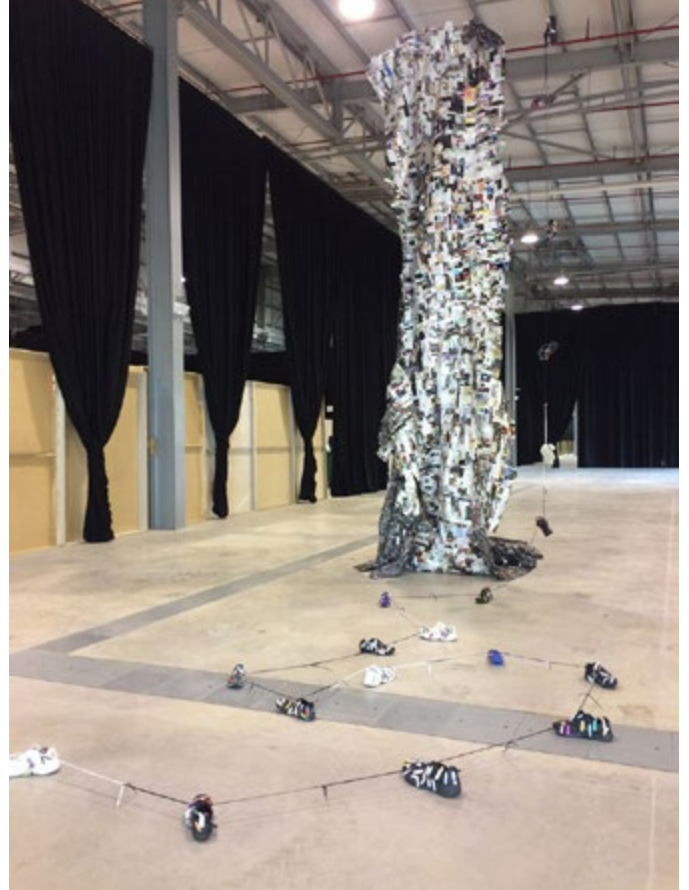
HACHE

DANI UMPI



Instalación de sitio específico | Site specific installation. *Veias abertas*, exhibición colectiva
Group exhibition, Centro Cultural São Paulo, Brasil, 2017

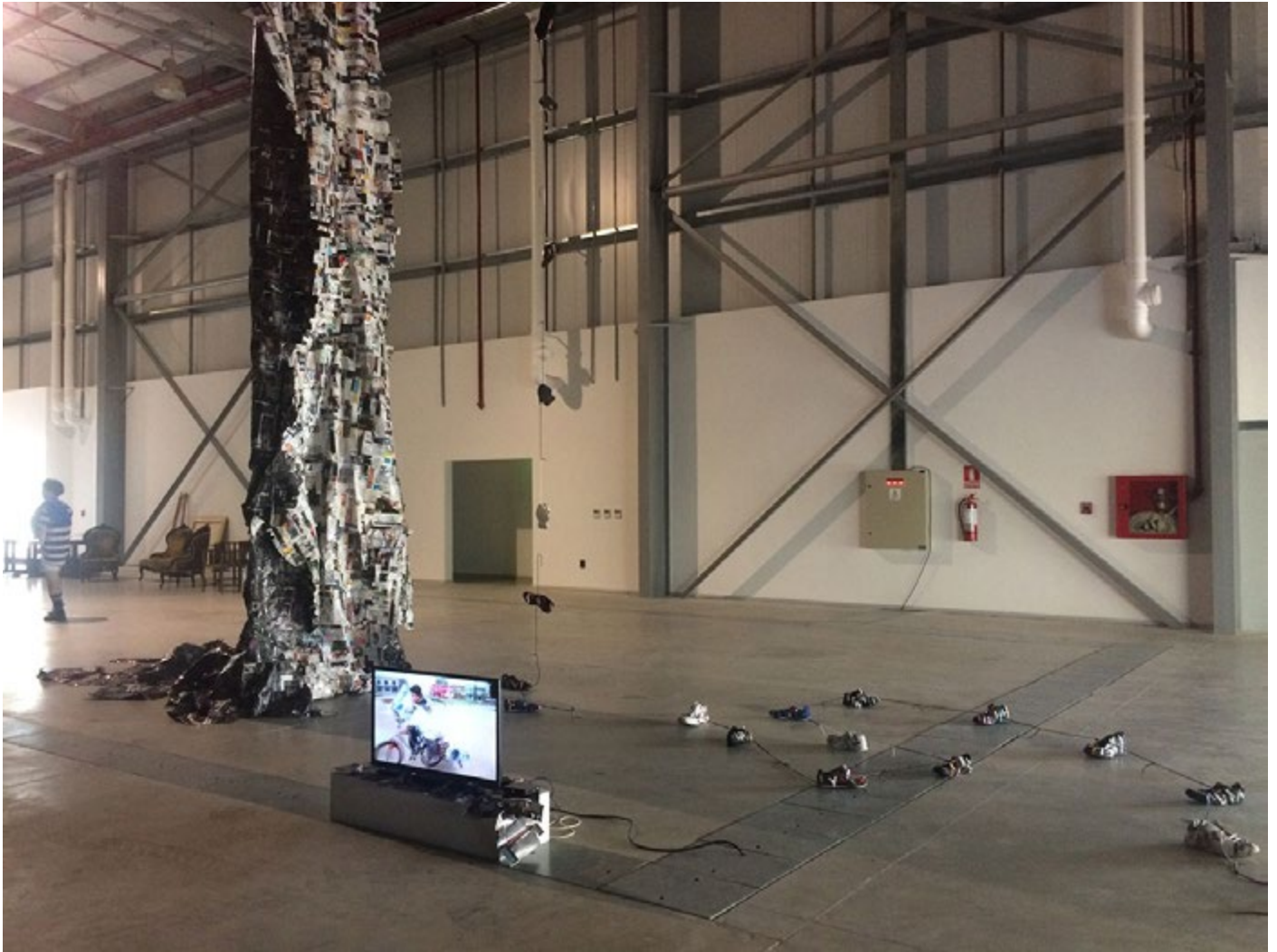
DANI UMPI



Sin título | *Untitled*, 2017

Collage, papel, cinta adhesiva, zapatillas, alfileres, tv | Collage, paper, tape, shoes and tv

Instalación de sitio específico | Site specific installation



Sin título | *Untitled*, 2017

Collage, papel, cinta adhesiva, zapatillas, alfileres, tv | Collage, paper, tape, shoes and tv

Instalación de sitio específico | Site specific installation

DANI UMPI



Performance dentro del ciclo *Algunas instrucciones para desaparecer*,
curador | curator David Nahon, Teatro Sarmiento, Buenos Aires, Argentina, 2017

HACHE

DANI UMPI



Performance en | at Festival ZOONA II - Américas Transitivas, Iguazu, Brasil, 2017

HVACHE

DANI UMPI



Performance en | at Festival ZOONA II - Américas Transitivas, Iguazu, Brasil, 2017

HACHE

DANI UMPI



Performance. *Parangolé en |* at espacio Bienal Sur, ARCO, Madrid, España | Spain, 2017

DANI UMPI



Performance. *Parangolé en* | at espacio Bienal Sur, ARCO, Madrid, España | Spain, 2017

DANI UMPI



Performance. 3, Antípodes Café, Oslo, Noruega | Norway, 2016

DANI UMPI



Vista de exhibición | Exhibition view *Lechiguana*, Antípodas Café, Oslo, Noruega, 2016

DANI UMPI



Instalación | Installation. CC Mario Quintana, Porto Alegre, Brasil, 2014

DANI UMPI



Recital de Dani Umpi en | Dani Umpi's show at MUMI - Museo de las Migraciones, Montevideo, Uruguay, 2014

DANI UMPI



Recital de Dani Umpi. Músicas de moda. Parangolés rígidos

Dani Umpi's show. Fashion songs. Rigid parangoles

Malba - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires, Argentina, 2014

LINK: <http://www.malba.org.ar/evento/musicas-de-moda-dani-umpi-canta/>

DANI UMPI



Performance *Autoacusación*. Naomi Preizler, Julian Aznar & Dani Umpi
Curaduría | Curated by: Rodrigo Alonso. Texto | Text: Peter Handke
Buenos Aires, Argentina, 2016

LINK: <https://youtu.be/XIXeNyQI1FQ>

HACHE

DANI UMPI



Mi Charles Manson, Bienal de Montevideo, Uruguay, 2012

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Parangolés rígidos*, Galería Xippas | Xippas Gallery, París, Francia | France, 2014

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Parangolés rígidos*, Galería Xippas | Xippas Gallery, París, Francia | France, 2014

HACHE

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Informática*, Galería Xippas, Montevideo, Uruguay, 2013

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Informática*, Galería Xippas, Montevideo, Uruguay, 2013

DANI UMPI



Vistas exhibición | Exhibition view *Eterna*, Galería Daniel Abate, Buenos Aires, Argentina, 2011

DANI UMPI

DISCOGRAFÍA | DISCOGRAPHY



Guazatumba, 2023
<https://open.spotify.com/album/63nVyKVXvnLNnVR6x3mxC>



LECHIGUANAS, 2017
<https://open.spotify.com/album/5kO3TdH1b1dXZYAhoKYokv>



DANI UMPI PIANO VOL II, 2014
<https://daniumpi.bandcamp.com/album/piano-vol-ii>



OPORTOT UMPI REDARD - "Hijo único", 2012
<http://oportot-umpi-redard.bandcamp.com/>

DANI UMPI

DISCOGRAFÍA | DISCOGRAPHY



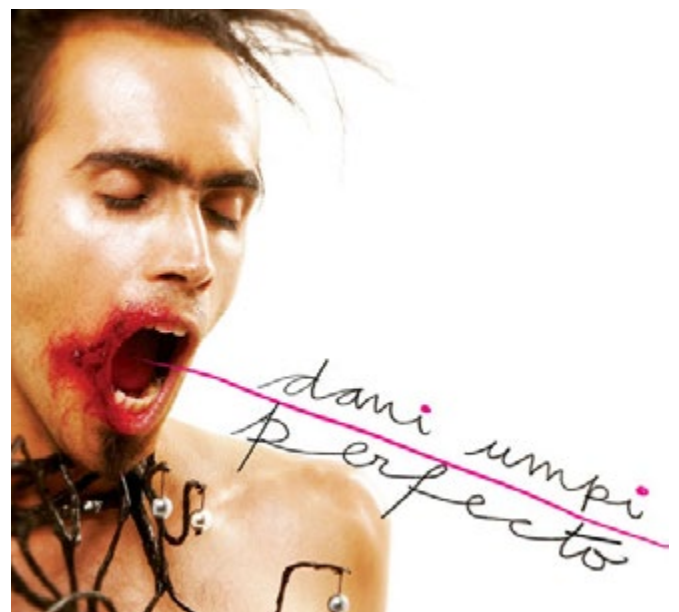
DANI UMPI PIANO VOL I, 2012
<https://daniumpi.bandcamp.com/album/piano-vol-i>



Mormazo, 2011
<http://daniumpi.bandcamp.com/album/mormazo>

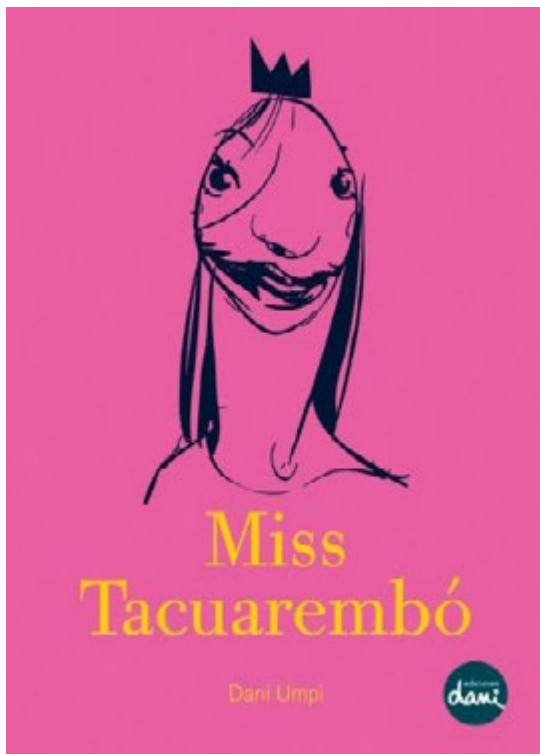
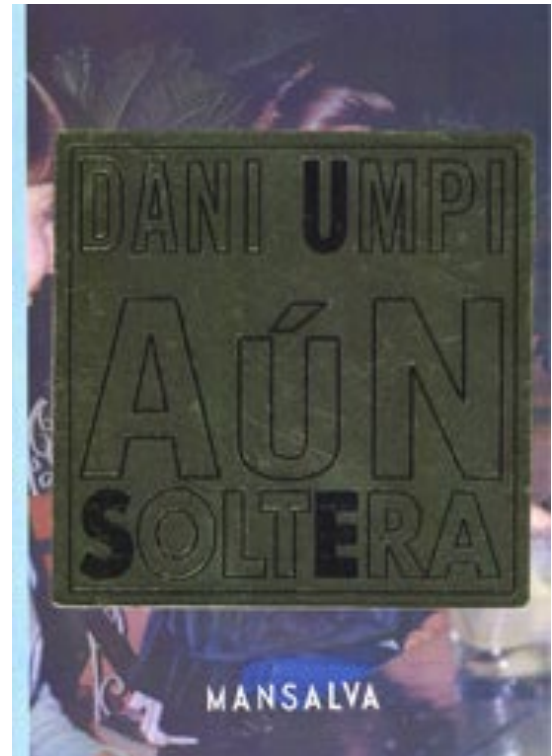


Dramática, 2009
<http://daniumpi.bandcamp.com/album/dram-tica>



Perfecto, 2005
<http://daniumpi.bandcamp.com/album/perfecto-2>

DANI UMPI
LIBROS | BOOKS



Canciones. Iván Rosado, Rosario, 2022
Aún soltera. Mansalva. Buenos Aires, 2005
Miss Tacuarembó. Ediciones Dani. Buenos Aires, 2004

DANI UMPI
LIBROS | BOOKS



Sólo te quiero como amigo. Interzona. Buenos Aires, 2011

Un poquito tarada. Planeta. Montevideo, 2012

La vueltita ridícula. Vestales. Buenos Aires, 2010

El vestido de mamá. Criatura Editora. Montevideo, 2013

DANI UMPI

BIOGRAFÍA

Dani Umpi (Tacuarembó, Uruguay, 1974. Reside entre Punta del Este y en Buenos Aires), es un artista mutidisciplinario de la escena queer del Río de la Plata.

Su trabajo es compulsivo, hiperactivo, fronterizo, abarcando todos los cruces imaginables entre la industria cultural, la cultura popular, la literatura, la música y las artes visuales.

Opera desde un personaje con tintes autoparódicos, híbrido entre la tradición drag y la performance conceptual. Realiza con regularidad recitales en Uruguay, Argentina, Brasil, Chile y México. Publicó novelas llevadas al cine y al teatro.

Entre sus piezas se destacan grandes trabajos en collages con papel, en constante referencia a artistas del Neoconcretismo brasileño y el Pop Art. Con exuberancia acumulativa y lujuria cromática hace inesperados guiños esotéricos y melodramáticos, especulando entre lo trascendente y lo banal.

Publicó las novelas *Aún soltera*; Miss Tacuarembó (llevada al cine por Martín Sastre en el 2010); *Sólo te quiero como amigo* y *Un poquito tarada*; los libros de cuentos *Niño rico con problemas* y *¿A quién quiero engañar?*; el libro de poemas *La vueltita ridícula* y el libro infantil *El vestido de mamá* (junto al ilustrador Rodrigo Moraes). En 2022 la editorial Iván Rosado publicó *Canciones*, un libro con las letras de sus canciones.

Editó los discos *Guazatumba*; *Lechiguanas*; *Perfecto*; *Dramática* (junto al guitarrista Adrián Soiza); *Mormazo* y *Dani Umpi Piano. Vol I – Vol II* (junto al pianista Álvaro Sánchez). Con Sofía Oportot e Ignacio Redard realizó el proyecto musical *Oportot Umpi Redard*, y editaron el disco *Hijo único*. Junto al músico argentino Coghlan, producido por Joaquín Taba, inicia el proyecto musical *Umpi / Coghlan*, estrenando en el 2021 su álbum homónimo.

Escribió y compuso junto al músico Javier Vaz Martins la comedia musical *Nena, no robarás*, dirigida por Maruja Bustamante en Buenos Aires en el 2009. En el 2012 escribió y dirigió la obra performance *Marta, la musical* en la TAE – Teatro Argentino de La Plata. En el 2013 actuó y escribió la performance *A rainha da beleza* bajo la dirección y en coautoría con Gustavo Bitencourt para el ciclo *Todos os gêneros* en Fundación Itaú, San Pablo.

En el año 2014 comenzó a realizar la serie *Parangolés rígidos* a partir de conceptos del artista brasileño Hélio Oiticica. La primera presentación de esta instalación-performance-musical se realizó en Casa de la Cultura Mario Quintana, Porto Alegre, Brasil (2014). La segunda presentación fue en el MALBA - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires, en el cierre de la exhibición *In your face* de Mario Testino (2014).

Entre sus exhibiciones individuales y bipersonales se destacan: *Orden* y *Secreto*, Hache galería, Buenos Aires, Argentina (2019); *Maldito Duende*, Hache galería, Buenos Aires, Argentina (2017); *Parangolés rígidos*, Galería Xippas, París, Noviembre (2014); *Informática*, Galería Xippas, Montevideo, Uruguay (2013); *La evolución del ser*, Galería Soa, Montevideo, Uruguay, Noviembre (2011); *Eterna*, Galería Daniel Abate, Buenos Aires, Argentina (2011); *Todo incluido*, Galería Jacob Karpio, San José, Costa Rica (2010); *Nem Luxo*, Nem Lixo, Galería OZ, Buenos Aires, Argentina (2010); *Superbacana*, MEC, Plataforma, Montevideo, Uruguay (2009).

Su obra ha sido presentada en innumerables exhibiciones colectivas en Latinoamérica y Europa.

Participó en la Bienal de Sao Paulo 2010 y en la 1era. Bienal de Montevideo en 2012.

En el año 2012, la Feria Internacional del Libro de Guadalajara lo eligió entre los “25 secretos literarios de Latinoamérica”.

DANI UMPI

BIOGRAPHY

Dani Umpi was born in Tacuarembó, Uruguay, in 1974. He currently resides and works between Montevideo and Buenos Aires. An unconventional artist within the Queer scene of the Rio de la Plata, Umpi's work is compulsive, hyperactive, multidisciplinary, and boundary-pushing, spanning all imaginable intersections between the cultural industry, popular culture, literature, music, and visual arts.

Umpi embodies a character that self-parodies, representing a hybrid between the tradition of drag and conceptual performance. He performs regularly in Uruguay, Argentina, Brazil, Chile, and Mexico, and his published novels have been adapted for both cinema and theater.

Among his works are large paper collages that continually reference Brazilian Neoconcretism and Pop Art. Through cumulative exuberance and chromatic lust, Umpi's work offers unexpected esoteric and melodramatic winks, speculating between the transcendent and the banal.

He published the following novels: *Aún soltera*; *Miss Tacuarembó* (adapted for the screen by Martín Sastre in 2010); *Sólo te quiero como amigo* y *Un poquito tarada*; the short stories *Niño rico con problemas* and *¿A quién quiero engañar?*; the poems book *La vueltita ridícula* and the children's book *El vestido de mamá* (in collaboration with Rodrigo Moraes). In 2022, Iván Rosado (Rosario, Argentina) published *Canciones*, a book of his songs' lyrics.

Umpi released the albums *Guazatumba*; *Lechiguanas*; *Dramática* (with guitarist Adrián Soiza); *Mormazo & Dani Umpi Piano. Vol I – Vol II* (with pianist Álvaro Sánchez). He also worked with Sofía Oportot and Ignacio on the project Oportot Umpi Redard and released the album *Hijo único*. Together with the Argentine musician Coghlan, and produced by Joaquín Taba, he starts the musical project *Umpi / Coghlan*, releasing their homonym album in 2021.

In 2009, he wrote and composed with musician Javier Vaz Martins the musical *Nena, no robarás*, directed by Maruja Bustamante in Buenos Aires. In 2012, Umpi wrote and directed the play-performance *Marta, la musical* in TAE – Teatro Argentino in La Plata city. In 2013, he wrote and performed *A rainha da beleza* by director and co-author Gustavo Bitencourt for *Todos os géneros*, a festival at Fundación Itaú, San Pablo.

In 2014 he started working on the series *Parangolés rígidos* from concepts inspired by Brazilian artist Hélio Oiticica. His first performance of this installation-performance-musical took place at Casa de la Cultura Mario Quintana, Porto Alegre, Brazil. The second presentation was at MALBA - Museum of Latin American Art in Buenos Aires, at the finissage of *In your face* by photographer Mario Testino.

He has presented the following solo and duo shows: *Ideas en mente*, El Gran Vidrio, Córdoba (2020); *Orden y Secreto*, Hache galería, Buenos Aires, Argentina (2019); *Maldito Duende*, Hache galería, Buenos Aires, Argentina (2017); *Parangolés rígidos*, Galería Xippas, París (2014); *Informática*, Galería Xippas, Montevideo, Uruguay (2013); *La evolución del ser*, Galería Soa, Montevideo, Uruguay, (2011); *Eterna*, Galería Daniel Abate, Buenos Aires, Argentina (2011); *Todo incluido*, Galería Jacob Karpio, San José, Costa Rica (2010); *Nem Luxo*, Nem Lixo, Galería OZ, Buenos Aires, Argentina (2010); *Superbacana*, MEC, Plataforma, Montevideo, Uruguay (2009).

His work has been presented in several group exhibitions around the world.

Umpi also participated in the Biennial of Sao Paulo (2010) and the 1st. Biennial of Montevideo (2012).

In 2012, the Guadalajara International Book Fair chose Dani Umpi among the *25th literary secrets from Latin America*.